

## **Spis treści**

## **strona**

Słowo wstępne	7
Pozycja - kierunek	12
Kształt	14
Robić coś	16
Miasto	18
Plac budowy A	20
Plac budowy B	22
Dom - wewnątrz	24
Dach	26
Ciesielstwo	28
Szczegół domu A	30
Szczegół domu B	32
Instalacja	34
Łazienka - wyposażenie A	36
Łazienka - wyposażenie B	38
Elektryczność	40
Oświetlenie	42

Malowanie	44
Materiał budowlany A	46
Materiał budowlany B	48
Narzędzie A	50
Narzędzie B	52
Narzędzie C	54
Narzędzie D	56
Pojazd	58
Bezpieczeństwo pracy	60
Indeks alfabetyczny polski	62
Indeks alfabetyczny niderlandzki	70
Zawartość CD	79

## **Inhoud**

## **pagina**

Woord vooraf	9
De positie - de richting	12
De vorm	14
Iets doen	16
De stad	18
De bouwplaats A	20
De bouwplaats B	22
Huis binnen	24
Het dak	26
Het timmerwerk	28
Het huisdetail A	30
Het huisdetail B	32
De installatie	34
De badkamer - de uitrusting A	36
De badkamer - de uitrusting B	38
De elektriciteit	40
De verlichting	42

Het schilderwerk	44
Het bouw materiaal A	46
Het bouw materiaal B	48
Het gereedschap A	50
Het gereedschap B	52
Het gereedschap C	54
Het gereedschap D	56
Het voertuig	58
Veilig werken	60
Alfabetische woordenlijst in het Pools	62
Alfabetische woordenlijst in het Nederlands	70
CD inhoud	79

## Słowo wstępne

Słownik zawiera około 550 słów, które z pewnością należy znać przed wyjazdem do pracy za granicą. Dzięki kombinacji słuchania języka mówionego (CD), wizualizacji (rysunki), czytania (tekst), bardzo szybko zapamiętuje się słowa. Później możecie Państwo rozszerzyć zasób słów dopisując słowa w liczbie mnogiej lub zdrobnienia.

Korzystając z tej metody, nauki wielokanałowej to znaczy angażując nie tylko zmysły, ale też uczucia, słowa kojarzą nam się natychmiast z przedmiotem, szybciej rozumiemy język mówiony, nie tłumaczymy go już na język ojczysty. Usłyszane słowo będzie kojarzyć się nam z przedmiotem, a nie z szeregiem liter.

W książce używamy czerwonego koloru. Kolor czerwony kojarzy się z podstawowymi instynktami, z siłą, odwagą, chęcią do walki. Ten kolor uaktywnia nasz organizm i pobudza do entuzjastycznego działania. Tego potrzebujemy ucząc się obcego języka. W obecności czerwieni napięcie naszych mięśni wzrasta, puls przyspiesza, poziom adrenaliny w krwi wzrasta, oddech jest lekko przyspieszony, a więc mamy dotleniony umysł. Tak jak dotleniony organizm u sportowca zdolny jest do nieprzeciętnego wysiłku tak dotleniony umysł wydajniej się uczy. Nasze serce bije szybciej, koncentracja wzrasta, nie nudzimy się, nauka nas wciąga.

Słownictwo nagrane jest przez lektorów w ich ojczystym języku. W ten sposób na 100% gwarantujemy poprawność wymowy. Przed rozpoczęciem nauki postarajcie się Państwo odprężyć zarówno fizycznie jak i psychicznie. Najprostszy sposób to wykonanie kilku głębokich oddechów.

### **Wskazówki dydaktyczne**

- \* Naukę słówek najlepiej zaczynać słuchając nagrań. W tej fazie nauki nie należy patrzeć na tekst, a tylko na rysunki.
- \* Następnie jeszcze raz wysłuchać słówek mając tym razem zamknięte oczy. Słuchając słówek wyobraźcie sobie Państwo odpowiedni obrazek.
- \* Następny etap to czytanie po cichu słuchając równocześnie nagrania.
- \* Teraz należy przykryć czerwoną folią tekst i patrzeć na numery nazywać obrazki.

Słuchając nagrań i patrzając równocześnie na tekst uczycie się Państwo krok po kroku poprawnej pisowni. Po kilkakrotnym powtórzeniu tej procedury należy wykonać test. Należy przykryć tekst czerwoną folią, tak aby słownictwo nie było widoczne. Słuchając nagrania należy podpisać rysunki. Bez cudzej pomocy można od razu skontrolować poprawną pisownię.

Najlepsze wyniki osiągniecie Państwo ćwicząc jednorazowo nie dłużej niż 20 minut. Ćwicząc przez krótki czas, ale za to bardzo często i systematycznie osiągniecie Państwo najlepsze rezultaty.

### **Przewodnik po słowniku**

Na końcu słownika znajduje się alfabetyczna lista słówek. Po każdym słowie podane są dwie liczby. Pierwsza z nich to numer strony na której znajduje się słowo, a druga liczba to numer obrazka.

## **Woord vooraf**

Dit woordenboek bevat ongeveer 550 woorden die u op een gemakkelijke manier kan leren. Dankzij de ideale combinatie van luisteren (CD), visualiseren (tekeningen) en lezen (tekst) neemt u de woorden snel in u op.

Als u vroeger al wat woorden heeft geleerd maar al geruime tijd niet meer heeft toegepast, dan kunt u met deze methode uw kennis - en vooral ook de uitspraak - weer op peil brengen of de juiste schrijfwijze van de woorden aanleren. U kunt ook uw woordenschat verrijken indien u meervoudsvormen of verkleinwoorden maakt.

De woorden zijn door native speakers ingesproken, zodat de uitspraak werkelijk 100% authentiek is.

## **Effectief en optimaal leren**

De tekst in het boek is in het rood gedrukt. Rood stimuleert en activeert lichaam en geest. En dat hebben we nodig om snelle leerresultaten te boeken.

Ontspan uw lichaam en laat uw geest kalm worden, voordat u met het leren begint. Een eenvoudige manier is een paar keer diep ademhalen. Een geheugen, dat goed van zuurstof is voorzien, neemt gemakkelijk nieuwe informatie op.

- \* U gaat luisteren naar de woorden. Hierbij hebt u de geschreven tekst niet nodig. Kijk alleen naar de tekeningen.
- \* Beluister de woorden nu nogmaals maar houdt uw ogen gesloten. Probeer de betekenis van de

woorden te visualiseren en lees de woorden deze keer in stilte met de CD mee.

\* Nu bedekt u de tekst met het rode vel en zegt u de woorden hardop.

U leert de woorden stap voor stap door de CD te beluisteren terwijl u naar de tekst kijkt. Hebt u genoeg geluisterd, dan kunt u de woorden opschrijven. U legt het rode vel weer op de tekstpagina waardoor de rood gedrukte woorden onzichtbaar worden. Kijk naar de tekeningen terwijl u naar de CD luistert en schrijf de woorden op. Zonder hulp kunt u de juiste spelling meteen controleren.

Werk niet langer dan twintig minuten achter elkaar! Juist door vaak en regelmatig maar voor korte tijd de woorden op te halen, onthoudt u ze het beste.

### **Wegwijs in het beeldwoordenboek**

Achterin vindt u de alfabetische woordenlijst. Achter het woord staan daar twee nummers. Het eerste nummer is van de bladzijde waar u het woord kunt vinden en het tweede nummer is van de tekening die bij dat woord hoort.

Bij de zelfstandige naamwoorden wordt het geslacht gegeven:

*m* mannelijk      *f* vrouwelijk      *n* onzijdig

*pl* zelfstandige naamwoorden die uitsluitend in het meervoud voorkomen.